



PATROCINADORES / TOETAJAD

- J.S.Bach / seadnud B.B.Kinyon "Sinfonia"
- P.I.Tšaikovski / seadnud Fr.Gramann "Karjuse tants" (balletist "Pähkijureja")
- T.Albinoni / seadnud K.McChesney "Adagio"
- W.A.Mozart / seadnud R.Herbek "Väike öömuusika" osad I ja III
- Eesti rahvalaul / seadnud T.Kõrvits "Tule, tule tursakene"
- Eesti rahvalaul / seadnud T.Kõrvits "Veere, päike!"
- G. Bizet / seadnud K.McChesney "Farandool" (südist "Arteeslanna")

10. JUULI 2007

ESTI VABARIIGI PRESIDENTI TOOMAS HENDRIK ILVESE  
JA PROVA EVELIN ILVESE RIIGIVISIIT HISPAANIA KUNINGRIIKI

## KONTSERDI KAVA

- J. S. Bach / adaptación de B. B. Kinyon "Sinfonia"
- P.I.Tchaikovsky / adaptación de Fr.Gramann "Danza del hada confite" (de Suite de El Cascanueces)
- T.Albinoni / adaptación de K.McChesney "Adagio"
- W.A.Mozart / adaptación de R.Herbek "Pequeña Serenata Nocturna" Movimiento I, III
- Canción tradicional de Estonia / adaptación de T.Kõrvits "Ven, pequeño bacalao"
- Canción tradicional de Estonia / adaptación de T.Kõrvits "Revuêcáre, Sol!"
- G. Bizet / adaptación de K.McChesney "Danza Festiva"

10 DE JULIO DE 2007

DE LA VISITA DE ESTADO DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA  
DE ESTONIA TOOMAS HENDRIK ILVES Y LA SRA. EVELIN ILVES

## PROGRAMA DEL CONCIERTO

# ARSIS

PROGRAMA DEL CONCIERTO / KONTSERDI KAVA



# ARSIS

## A DÍA DE HOY, ARSIS ES:

- Un profesional conjunto musical de campanillas, que cuenta con ocho miembros adultos;
- Dos conjuntos musicales de campanillas, que cuentan con 27 miembros jóvenes;
- Dos escuelas de campanillas en Tallinn y Tartu con 300 alumnos.

**EL CONJUNTO MUSICAL DE CAMPANILLAS DE ARSIS**, fue creado en 1993 con los cantantes del coro de cámara Arsis. A día de hoy, cuenta con ocho músicos profesionales y con una de las mayores colecciones de campanillas en el mundo: siete + cuatro octavas de campanillas inglesas y seis octavas de campanillas llamadas handschime.

Durante su existencia, Arsis ha dado conciertos en casi todo el mundo: Canadá, Estados Unidos, Sudáfrica, Italia, Francia, Alemania, España, Inglaterra, Irlanda, Suecia, Noruega, Finlandia, Bélgica, Letonia, Lituania. Uno de los lugares más exóticos fue Sudáfrica, donde Arsis participó en el concurso festival de Eisteddfod, junto con otros conjuntos musicales de diferentes instrumentos de la música clásica. En este concurso, Arsis ganó el primer premio y fue obsequiado con el Grand Prix del festival.

# ARSIS

## TÄNANE ARSIS ON:

- professionaalne kellade ansambel, mis koosneb kaheksast täiskasvanust;
- kaks laste kontsertansambli, kokku 27 noort inimest;
- Kellade Koolid Tallinnas ja Tartus, kokku 300 õpilast.

**ARSISE KELLADE ANSAMBEL**, mis loodi 1993. aastal kammerkoor Arsis'e lauljatest, koosneb täna kaheksast professionaalsest mängijast ja maailma ühest suurimast käsikellakogust – seitse + neli oktaavi inglise käsikelli ja kuus oktaavi handchime'i nime kandvaid kelli.

Oma tegevusaja jooksul on Arsis käinud esinemas maailma kõige erinevama paigus: Kanadas, Ameerikas, Lõuna-Aafrikas, Itaalias, Prantsusmaal, Saksamaal, Hispaanias, Inglismaal, Iirimaa, Rootsis, Norras, Soomes, Venemaal, Belgias, Lätis, Leedus. Üks eksootilisimaid paiku oli Lõuna-Aafrika, kus osaleti Eisteddfod'i konkurss-festivalil võisteldes koos erinevate klassikalises muusikas levinud pillikooslustega. Nimetatud festivalil saavutas Arsis esikoha ja tunnustati festivali Grand Prix'i vääriliseks.

En su mayoría, Arsis interpreta piezas de la música clásica, pero en su repertorio se puede encontrar también mucha música original. Arsis ha publicado cinco CDs: Handbell Symphony (1997), Supreme Silence (1998), In Dies (2000), Awake, My Herat (2003), Night Music (2007).

**EL CONJUNTO MUSICAL DE JÓVENES DE ARSIS**, fue creado en 1996, cuando, en un concierto navideño, actuó el conjunto musical compuesto por los hijos de los cantantes del coro de cámara de Arsis. A raíz de una sola actuación surgió una cooperación de seis años. Los conjuntos musicales actuales provienen de la Escuela de campanillas de Arsis. En 2003, los primeros estudiantes graduaron de la escuela y el mismo año se creó un nuevo conjunto musical de jóvenes. 45 graduados participaron en el concurso de selección, de los cuales 14 fueron elegidos. En 2006, se convocó un nuevo concurso de selección para crear otro conjunto musical de campanillas.

**ESCUELA DE CAMPANILLAS DE ARSIS** abrió sus puertas en 1999, en Tallinn. Dos años más tarde se abrió otra en Tartu. Se trata de una escuela donde los niños pueden aprender música tocando campanillas. El plan de estudios cuenta con cuatro asignaturas: conjunto musical de campanillas, solfeo (lectura de notas musicales), historia de la música y piano.

Esitades enamalt jaolt klassikalise muusika seadeid, on ansambli repertuaaris ka palju originaalmuusikat. Välja on antud viis CDd – Handbell Symphony (1997), Supreme Silence (1998), In Dies (2000), Awake, My Heart! (2003), Night Music (2007).

**ARSISE LASTE KELLADE ANSAMBLI** tegevus sai alguse 1996. a., kui jõulude aegu astus publiku ette kammerkoori ARSIS lauljate lastest koosnev ansambel. Ühest esinemisest kujunes välja kuue aasta pikkune koostöö. Tänaused laste kontsertansamblid on aga võrsunud Arside Kellade Koolist. 2003. a. kevadel lõpetas esimene lend õpilasi Kellade Kooli ja samal aastal loodi uus Arside laste kellade ansambel. Konkursil osales 45 kooli lõpetajat, valituks osutusid 14. 2006. a. toimus järjekordne konkurss, mille tulemusena moodustati teinegi laste kontsertansambel.

**ARSISE KELLADE KOOL** avas oma ukseid 1999. a. Tallinnas. Kaks aastat hiljem avas kool filiaali Tartus. Tegemist on huvialakooliga, kus muusikat õpitakse läbi käsikella-õppe. Kooli õppekavas on neli õppeainet – kellade ansambli mäng, solfedžo (ehk noodiõpetus), muusikalugu, klaverimäng.